

Heimat-Nachrichten

Monatsschrift des Altkreises Schöna u. K. Mitteilungsblatt für die Heimatvertriebenen
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen des Heimatkreis-Vertrauensmannes
HERAUSGEBER U. VERLEGER: H.-D. BITTKAU HANNOVER
POSTANSCHRIFT: POSTFACH 21, 3000 HANNOVER 68



Auch die Ältesten kamen nach Solingen

Mit 93 Jahren wagte der Papierfabrikant Paul Hoffmann aus Haynau den Besuch des Solinger Heimattreffens. Oberbürgermeister Georg Schlößer (rechts) überreichte ihm und auch dem Bäckermeister Frache aus Goldberg eine Krawatte in den Farben und mit den Emblemen der Stadt Solingen.

ingesandt von Jutta Graeve-Wöbling, Brake

Solinger Volkstanzgruppe Pommern tanzte beim Heimattreffen



In blau-weißen Kostümen, den Farben Pommerns, tanzten die älteren Mitglieder der Solinger Volkstanzgruppe Pommern im großen Saal des Solinger Konzerthauses am Samstagabend des bunten Abends.



Die „Kleinen“ der Volkstanzgruppe trugen die Arbeitstracht des Pyritzer Weizackers. Die Trachten wurden von der Nähgruppe der Pommerschen Frauengruppe selbst geschneidert. — Eingesandt von Jutta Graeve-Wölbling, Brake

Pommersche Frauengruppe schneiderte die Trachten

In der Solinger Volkstanzgruppe Pommern treffen sich seit Jahren Jugendliche aus allen Landsmannschaften und pflegen Tanz und Liedgut der ostdeutschen Heimat. Irene Hackbarth als Leiterin versteht es, junge Menschen für diese Aufgabe zu begeistern. Irene Hackbarth ist gleichzeitig auch Leiterin der pommerschen Frauengruppe, die in verschiedenen Arbeitsgruppen viele Aktivitäten entwickelt. So hat die pommersche Frauengruppe auch eine Nähgemeinschaft ins Leben gerufen, die die hübschen Trachten selbst schneidert, die die Jungen und Mädchen beim Tanzen tragen.

Die Gruppe der älteren Jugendlichen führte ihre Tänze mitten im großen Saal des Konzerthauses beim Heimattreffen vor, sie tanzten in den Farben Pommerns: Blau-weiß. Die jüngeren Mitglieder der Solinger Volkstanzgruppe Pommern trugen bei ihrem Tanz die Arbeitstracht des Pyritzer Weizacker. Originalgetreu war die Tracht den historischen Trachten nachgeschneidert worden, erfuhren die Heimatnachrichten von der Solinger Ratscherrin Else Fleischer, die gleichzeitig Vorsitzende des Vertriebenbeirates im Stadtrat ist.

(Bilder und Text Jutta Graeve)

In Solingen kurz notiert

„Auf das „Haus Schlesien“ im Siebengebirge wies Renate Boomgarden in ihrer Ansprache hin. Hier entsteht ein Zentrum schlesischer Heimatarbeit. Beim Heimattreffen in Solingen wurde dafür gesammelt. 538 DM konnten an die Landsmannschaft überwiesen werden.

Für das „Haus Schlesien“ wurde auch in Form von Spendenblättern aufgerufen. Eine Spende dafür kann steuerlich abgesetzt werden, deshalb vermutlich fehlten in den Sammelbüchsen größere Scheine.

Drei über Neunzigjährige nahmen an dem Solinger Heimattreffen teil: Minna Duckhorn aus Haynau, Oststraße 71, kam dazu aus Ostberlin. Sie ist 91 Jahre alt. Der Haynauer Papierfabrikant Paul Hoffmann wagte die Reise noch mit 93 Jahren, Bäckermeister Frache aus Goldberg, Obere Radestraße, feierte in diesem Jahr seinen 90. Geburtstag. Frau Duckhorn erhielt von Oberbürgermeister Georg Schlößer als Gruß der Stadt Solingen einen Blumenstrauß überreicht, die beiden Herren erhielten Krawatten mit den Emblemen der Stadt Solingen, den gekreuzten Klingen, überreicht.

Am weitesten angereist war zum Heimattreffen laut Kartei Luise Sommer-Zink aus Überschar. Sie kam aus Suhr in der Schweiz. (jg)

Herbert Hupka grüßte den Heimatkreis Goldberg-Haynau

Mit einem Grußtelegramm meldete sich der Vorsitzende der Landsmannschaft Schlesien, Herbert Hupka, beim Heimattreffen in Solingen:

Zum Heimattreffen der Goldberger ein herzliches „Glückauf“. In Liebe zur Heimat und im Treue zum Vaterland stehe ich an Ihrer Seite. Vielen Dank für Pflege des Erbes und Erfüllung der Pflicht, Zeugnis für Goldberg und Schlesien abzulegen. Ihr Herbert Hupka

Heimattreffen der Goldberger in Nürnberg

Unser lieber, guter Petrus war verärgert am 29. Juni und ließ es deshalb bis in die Nachmittagsstunden hinein regnen. Das machte aber den Goldbergern gar nichts aus. Sie fanden sich trotzdem zu einem Wiedersehen in Nürnberg zusammen. Erneut waren weit über 30 Heimatfreunde angereist. Sie kamen nicht nur aus dem fränkischen Raum, sondern auch bis aus Frankfurt, Stuttgart, Regensburg, aus dem Schwarzwald und sogar aus dem Saarland.

Die Dichter unter den Goldbergern, Frau Selma Stassek, und die Heimatfreunde Herbert Mühl und Hergesell, hatten in netten, launigen Versen der Heimatstadt ihr Lob gezollt und auch Erinnerungen an So-

lingen beschrieben. Selbstverständlich durfte auch das Goldberglied nicht fehlen. Was Wunder, daß die Wogen der Begeisterung hoch gingen. Was beispielsweise Heimatfreunde, die sich 30 Jahre und länger nicht gesehen hatten, alles an Erinnerungen auskramten! Der Faden riß nicht ab. Und die neuen Erlebnisse kamen hinzu und Solingen wurde nochmals durchgesprochen. Alte Freundschaftsstände wurden neu geknüpft, und gar zu schnell enteilten die wenigen Stunden, die allen so viel Freude gebracht hatten.

Wir konnten wieder einmal feststellen: Goldberg lebt und wird nicht vergessen! Noch einmal wollen wir allen Teilnehmern zurufen: „Bleibt gesund, nächstes Jahr sehen wir uns wieder!“ H. H. Sch.

Hoffnung ist eine Art von Glück,
vielleicht das größte Glück,
das diese Welt bereit hat.

Samuel Johnson

Herzlichen Glückwunsch!

Es feiern Geburtstag, bzw. Silberne oder Goldene Hochzeit



Zum 80. Geb. am 7. 7. 80 nachträglich Frau Erna Kapitola, Warmuthsweg 12, in 4100 Duisburg 28, Düsseldorfer Landstr. 51

Der hochbetagten Jubilarin recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 75. Geb. am 3. 7. 80 nachträglich Frau Käthe Mannel, in 1000 Berlin 45, Ostpreußendamm 154

Zum 75. Geb. am 9. 7. 80 nachträglich Frau Ella Erler, in 1000 Berlin 20, Haselhorster Damm 11

Zum 75. Geb. am 11. 7. 80 nachträglich Frau Gertrud Lienig, in 4507 Hasbergen, Im Esch 10

Zum 60. Geb. am 3. 8. 80 Herrn Helmut Rothe, in 5628 Heiligenhaus, Hunsrückstr. 7

Zum 55. Geb. am 25. 7. 80 Frau Gisela Göbel geb. Tischer, Obertor-Siedlung, in DDR-7590 Spremberg N. L., Arthur-Bekker-Ring 59

Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

In der Monatsversammlung im April stand ein Reisebericht von Herrn Studienrat Günter Geighardt über seine Reise nach Afghanistan im Mittelpunkt der Veranstaltung. Es war eine Reise, getragen vom Unternehmungsgeist junger Menschen, die es wagten, mit einem alten VW-Bulli quer durch Südosteuropa und den Nahen Osten bis nach Afghanistan und Pakistan zu fahren. Wir erfuhren, wie sie Land und Leute erlebten, abseits von den Wegen, die üblicherweise von Reisegesellschaften benutzt werden. Damit hob sich der Vortrag auch wesentlich ab von einem sonst üblichen Reisebericht.

Heinz Niepel gab uns vorher einen Überblick über die geographische, wirtschaftliche und politische Lage Afghanistans. Es war eine Veranstaltung, die uns viele Informationen über das im Brennpunkt des Weltinteresses stehende Land brachte.

Die Veranstaltung vom 17./18. Mai hatte völlig anderen Charakter. Eine Familienfreizeit mit jungen Familien in der Gesamtdeutschen Bildungsstätte in Himmighausen stand auf dem Programm. Mit 40 Personen war das Haus diesmal voll besetzt. Das gute Wetter half mit, das Wochenende zu einer echten „Freizeit“ werden zu lassen, bei der das Wandern durch die schöne Umgebung ganz oben stand. Am Samstagabend loderte ein Lagerfeuer weit ins Eggegebirge und vereinte alle Teilnehmer in froher Runde. Es ist immer wieder ein schönes Erlebnis, mit der ganzen Familie eingebunden zu sein in diese Gemeinschaft.

Im Juli führen wir keine Veranstaltung durch.

Unser Tagesausflug ist am Sonntag, dem 24. August. Hauptziel ist diesmal der Edersee im Waldecker Land. Wir fahren um 7.10 Uhr in Bielefeld vom Busbahnhof Kesselbrink, Bussteig 17, ab. Im Hotel „Waldschänke“ am Diemelsee halten wir erste Rast und legen eine Frühstückspause ein. Dann geht es weiter durch die herrliche

Landschaft zur Edertalsperre. In Hemfurth am Edersee im Hotel „Haus Bergmann“ werden wir die Mittagspause einlegen. Danach haben wir 4—5 Stunden Zeit, um Spaziergänge am See zu unternehmen, Boot zu fahren, eine Rundfahrt mit dem Motorschiff über den See zu unternehmen oder ein Wildgehege zu besuchen. Über Korbach, Arolsen, Diemelstadt und Paderborn geht es zurück nach Bielefeld, wo wir gegen 20 Uhr eintreffen werden.

Der Fahrpreis beträgt für die Mitglieder unserer Heimatgruppe 15,— DM. Kindern und Jugendlichen unserer Mitglieder gewähren wir 50 Prozent Preisermäßigung. Gäste können sich bei einem Fahrpreis von 20,— DM an der Fahrt beteiligen. Fahrscheine erhalten Sie bei Günter Langer, Am Alten Kirchweg 2, Bielefeld 1, in der Geschäftsstelle der Kreisvereinigung der ostdeutschen Landsmannschaften, Am Bahnhof (Leinenmeisterhaus), Bielefeld 1, und ab 5. August auch bei Harri Radel, Spindelstr. 83, Bielefeld 1. Bitte melden Sie sich rechtzeitig an und bringen Sie Ihre Mitgliedskarte zur Anmeldung mit, damit Sie in den Genuß des verbilligten Fahrpreises gelangen.

Wir wünschen allen Heimatfreunden eine schöne Ferienzeit und gute Erholung! R. R.



Zum 80. Geb. am 15. 7. 80 Herrn Josef Krause, Umspannwerk, Petersdorfer Str. 1, in 6500 Mainz-Hechstheim, Am Rödelstück 39

Dem hochbetagten Jubilar recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 79. Geb. am 4. 7. 80 nachträglich Herrn Artur Wuttig, Burglehn 3, in 4690 Herne 1, Hilbernasstr. 46

Zum 79. Geb. am 27. 7. 80 Frau Erna Kühn geb. Conrad, Liegnitzer Str. 14, in 4800 Bielefeld 1, Haspelstr. 38

Zum 77. Geb. am 25. 5. 80 nachträglich Frau Frieda Kindler, in 2932 Nienburg Zum 76. Geb. am 14. 7. 80 nachträglich Herrn Martin Weniger, Domplatz, in 3202 Bad Salzdetfurth, Breslauer Str. 13

Zum 70. Geb. am 18. 7. 80 Frau Luise Stiffel geb. Bachmann, Töpferstr. 2, in 6921 Zuzenhausen, Gartenstr. 5



Das Bild zeigt die Schülerinnen der Haushaltungsschule Haynau 1941 mit Frl. Wink. 1. Reihe: Ruth Hanelt (Rückenwaldau), Irmgard Rauprich, Ilse Härtel, Ursel Kriebel (Göllschau), Irene Klein, Ruth Fritsche. — 2. Reihe: Elfriede Fritsche, Margot Mergel, Anneliese Gaudlitz, Sybille Gerstmann (Leisersdorf), Erika Otte, Frl. Wink, Rosemarie Preibisch, Käthe Diedler, Elisabeth Köhler, Erna Stanke, Elfriede Grieger. — 3. Reihe: Ilse Soyka (Göllschau), Helene Wenzel, Erna Furche, Irmgard Asser u. Anneliese Bose (Leisersdorf), Ursel Nachname unbek., Käthe Rosemann, Hilde Schmidt. Eingesandt von Erna Hahn geb. Stanke, 2000 Hamburg 61, Stutzenkamp 12 B



Zum 88. Geb. am 18. 8. 80 Herrn Karl Jäkel, Ring 43, in DDR-9262 Frankenberg i. Sa., Lerchenstr. 23

Zum 84. Geb. am 25. 7. 80 Frau Gertrud Felsmann, Hirschberger Str. 9, in 7519 Gemmingen/Baden, Stettiner Str. 5

Zum 80. Geb. am 9. 8. 80 Frau Else Mehwald geb. Friedrich, Am Lerchenberg 1, in 4056 Schwalmthal, Fischelner Weg 12

Den hochbetagten Jubilaren recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 78. Geb. am 15. 8. 80 Herrn Walter Glier, Ring 29, in 7814 Breisach a. Rh., Rosmannstr. 2

Zum 77. Geb. am 13. 8. 80 Frau Hedwig Petersen-Borstel geb. Schmidt, Bolkoplatz 1, in 4772 Bad Sassendorf, Lindenstr. 42

Zum 76. Geb. am 8. 8. 80 Frau Marie Kattner geb. Käse, Ring 59, in 3017 Pattensen 1, Im Mühlenfeld 1

Zum 75. Geb. am 29. 7. 80 Herrn Oskar Raupach, Schützenweg 1, in DDR-7700 Hoyerswerda, Kirchstr. 14

Zum 75. Geb. am 27. 7. 80 Herrn Fritz Otto, Ring 48, in 6000 Frankfurt/M., Hartmann-Ibach-Str. 19

Zum 50. Geb. am 12. 8. 80 Frau Rosemarie Hofmann geb. Tschentscher, Hirschberger Str. 48, in 5130 Geilenkirchen, Berliner Ring 82

Buchbestellung

Hiermit bestelle ich:

..... „Das Riesengebirge in 144 Bildern“	DM 25,80
..... „Niederschlesien in 144 Bildern“	DM 25,80
..... „Schlesien“ Bildband von Hans Niekrawitz	DM 38,—
..... „Die Knoblauchschieme“ v. Barbara Strehblow	DM 14,80
..... „Schlesien“ Bildband von Hans Niekrawitz	DM 38,—
..... „Höhen und Tiefen“ v. Hanna Reitsch	DM 29,80
..... „Fliegen — mein Leben“ v. Hanna Reitsch	DM 28,—
..... „Licht fällt auf alle Straßen“ v. Hans Kappler	DM 9,80
..... „Das letzte Märchen“ v. P. Keller	DM 13,80
..... „Waldwinter“ v. P. Keller	DM 13,80
..... „Bergkrach“ v. P. Keller	DM 1,50
..... „Das Märchen von den deutschen Flüssen“ von Paul Keller	DM 1,—
..... 4-Farb-Bild von Hirschberg um 1750	DM 25,—
..... Puzzle-Spiel „Heimat Schlesien“	DM 12,—
..... Übersichtskarte Niederschlesien (Ortsnamen deutsch-polnisch)	DM 5,—
..... „Wie's einst war bei uns daheim“ Erzählungen von Hugo Scholz	DM 13,70
..... „Bergauf und Bergab“ v. Marg. Hampf-Solm	DM 4,—
..... „Sagen vom Rübezahl“, v. Johann d'Oensch	DM 1,80
..... „Lache mit Lommel“	DM 9,80
..... „Große Deutsche aus Schlesien“ von Dr. Herbert Hupka	DM 29,80
..... „Kampf um Schlesien“	DM 29,80
..... „Die Flucht — Niederschlesien 1945“ von Rolf O. Becker	DM 32,—
..... Kampf um Schlesien	DM 29,80
..... Große Schlesienkarte Maßstab 1 : 300 000, Größe ca. 100x137 cm, 6-farbig	DM 11,—
..... Oder Saga, v. Ruth Storm	DM 24,—
..... Kreiskarte Goldberg-Haynau (1:100 000)	DM 5,—
..... „Das Turmgespenst von Goldberg“ von Siegfried Guhl	DM 13,50
..... Mein Ahnenpaß	DM 8,—
..... Liebes altes Lesebuch	DM 28,—
..... Stätten der Erinnerung von Grundmann	DM 32,—
..... Kleine Bettlektüre für heimatreue Schlesier	DM 9,90
..... „Die Reise ins Schlesierland mit Wilhelm Menzel“	DM 28,—
..... „Sonntags Schlesisches Himmelreich“ von Christian Opitz	DM 36,—
..... Div. Meßtischblätter	DM 3,50
..... „Das Königliche Seminartheater“ von Paul Keller	DM 1,50
..... „Schlesien — Städte und Landschaften“ von Dr. Hupka	DM 29,80
..... „Odersaga“ von Ruth Storm	DM 24,—
..... „Schlesische Miniaturen“ von Fedor Sommer	DM 6,80
..... „Die Zillertaler“ von Fedor Sommer	DM 9,80
..... „Schlesien in Farbe“ Bildband von Wolfg. Schwarz	DM 49,—

plus Porto + Verpackung

An den Verlag
Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten
Postfach 21
3000 Hannover 68

Name: _____

Straße: _____

Ort: _____

(Bitte in Druckbuchstaben)

(Unterschrift)

ALT-SCHÖNAU

Zum 89. Geb. am 15. 8. 80 Frau Martha Meier geb. Bruchmann, in 2800 Bremen-Aumund, Gustav-Fremsen-Str. 49

Zum 87. Geb. am 15. 8. 80 Herrn Paul Köbe, in 4800 Bielefeld, Sportstr. 8

Zum 86. Geb. am 24. 7. 80 Frau Selma Schenk geb. Strehler, in 2838 Sulingen, Vor der Landwehr 4

Den hochbetagten Jubilaren recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 79. Geb. am 7. 8. 80 Frau Hadulla, in 8800 Ansbach/Mittelfr., Philipp-Zoen-Str. 15

Zum 78. Geb. am 4. 8. 80 Frau Ilse Schwarzer, in DDR-8313 Dohna-Sachs., Ernst-Thälmann-Str. 110

Zum 77. Geb. am 25. 7. 80 Herrn Alfred Patting, in 6830 Schwetzingen, Schefelstr. 27

Zum 76. Geb. am 9. 8. 80 Frau Frieda Verlohren geb. Rolke, in 3421 Barbis/Harz, Am Mühlgraben

Zum 76. Geb. am 6. 8. 80 Frau Klara Mentz geb. Thomas, in 4951 Unterlübbe, Krs. Minden.

Zum 75. Geb. am 12. 8. 80 Herrn Gerhard Kamper, in 3421 Barbis/Harz, Oberfelderstr. 118

Zum 70. Geb. am 11. 8. 80 Herrn Gothard Tschentscher ohne Anschrift

Zum 55. Geb. am 22. 7. 80 Frau Hannchen Mählmann geb. Hoffmann, in 2000 Hamburg 34, Kikenkatzen Lohkoppel 84

Zum 50. Geb. am 9. 8. 80 Frau Edith Henschke geb. Köbe, in 4800 Bielefeld 1, Langestr. 38 b

Das Fest der Diamantenen Hochzeit feierten am 8. 6. 80 Herr Reinhold Thäslers und Frau Martha in 2175 Cadenberge, Alter Postweg 88.

Hierzu gratulieren wir nachträglich herzlich.

ADELSDORF

Zum 70. Geb. am 28. 6. 80 nachträglich Herrn Herbert Scholz, in 7752 Reichenau/Bodensee, Buchbrunnleweg 23

ALZENAU

Zum 78. Geb. am 13. 8. 80 Frau Klara Menzel geb. Lange, in 5450 Neuwied 13, Pommernstr. 7

BISCHDORF

Zum 88. Geb. am 26. 7. 80 Herrn Wilhelm Bobka, Nr. 18, in 6900 Heidelberg, Hauptstr. 100

Zum 80. Geb. am 16. 8. 80 Frau Martha Fiedler, Nr. 37, in DDR-9901 Plauen, Unterlosa 16

Den hochbetagten Jubilaren recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 77. Geb. am 15. 8. 80 Frau Ida Dehmel geb. Speer, Nr. 81, in DDR-9122 Adorf ü. Karl-Marx-Stadt, Meinersdorfer Str. 7

Zum 76. Geb. am 1. 8. 80 Herrn Artur Ossig, Nr. 33, in 5252 Runderoth, Wallefelder Str. 33

Zum 65. Geb. am 20. 8. 80 Herrn Arnold Fiebig, Nr. 50, in DDR-8701 Nechen Nr. 19, ü. Löbau

Zum 60. Geb. am 19. 8. 80 Herrn Reinhardt Zur, in DDR-7290 Torgau, Spitalstr. 13

Zum 50. Geb. am 31. 7. 80 Herrn Werner Heinrich, Nr. 60, in 7322 Donzdorf/Württ., Querstr. 5

BROCKENDORF

Zum 80. Geb. am 23. 7. 80 Frau Doris Maria Quos geb. Reich von Rohrwig, in 6908 Wiesloch, Schloßstr. 50

Der hochbetagten Jubilarin recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

In Wiesloch bei Heidelberg, Schloßstraße 50, feiert am 23. Juli 1980 Frau Doris Maria Quos, geb. Reich von Rohrwig, ihren 80. Geburtstag. Die Witwe des Rittergutsbesitzers Ernst Quos aus Oberbrockendorf, der während der russischen Beset-

zung Schlesiens 1945 ums Leben kam, blickt auf ein bewegtes Leben zurück. Geboren 1900 in Olmütz/Sudetenland, kam sie schon in jungen Jahren nach Meran, wo ihr Vater als Arzt tätig war. Als Folge der Italienisierung Südtirols verlor sie in den 20er Jahren zum ersten Mal ihre Heimat, um dann nach Jahren der Berufstätigkeit in Wien und Aussig/Elbe durch ihre Heirat nach Schlesien eine zweite Heimat zu finden. Doch die Jahre des Glücks waren allzu kurz bemessen: der Verlust ihres ältesten Buben, die Flucht vor den heranrückenden Russen im Januar 1945, die Rückkehr in das verwüstete Schlesien, harte Zwangsarbeit, dann der Tod ihres Mannes, dem bald die alte Mutter nachfolgte, und schließlich der Verlust der wirtschaftlichen Existenzgrundlage für sich und ihre drei damals noch kleinen Kinder waren Schicksalsschläge, die sie nur schwer überwinden konnte. Bettelarm kam sie mit ihren Kindern Ende 1946 in den Westen, und auch hier ging es nur langsam aufwärts. Zuerst in Dinklage in Oldenburg ansässig, übersiedelte sie in den 50er Jahren nach Wiesloch bei Heidelberg, wo die Familie eine neue Heimat fand. Ihre große Freude ist es, ihre drei Kinder und zwei Enkelkinder in der unmittelbaren Nähe zu haben, die ihr einen möglichst unbeschwerten Lebensabend zu sichern versuchen. An ihrem Ehrentag werden alle um sie versammelt sein und werden sie sicher auch viele Grüße von alten Heimatfreunden erreichen, denen sie sich bis heute verbunden fühlt.

FALKENHAIN

Zum 78. Geb. am 2. 8. 80 Frau Elsbeth Weidmann geb. Tamm, in 4800 Bielefeld 1, Am Rottland 11

Zum 55. Geb. Frau Ilse Oberhofer geb. Meißner, in 8060 Dachau, Ackerstr. 22

GIERSDORF

Zum 86. Geb. am 30. 7. 80 Herrn Gustav Landmann, in DDR-9383 Erdmannsdorf/Sachs.

Zum 81. Geb. am 21. 7. 80 Herrn Wilhelm Bechtold, Rothbrünnig, in 6941 Goxheimertal

Den hochbetagten Jubilaren recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 79. Geb. am 7. 8. 80 Frau Berta Schmidt, Knobelsdorf, in DDR-9611 Schwaben/Glauchau

Zum 78. Geb. am 17. 8. 80 Herrn Reinhold Brier, Rothbrünnig, in 3000 Hannover 72 OT Bemerode, Wülfeler Str. 23

Zum 77. Geb. am 2. 8. 80 Herrn Hermann Arlt ohne Anschrift

Zum 76. Geb. am 14. 7. 80 nachträglich Herrn Artur Herrmann, in DDR-Lippendorf

GÖLLSCHAU

Göllschauer wollen nach Göllschau!

Liebe Göllschauer, anlässlich des Heimattreffens am 31. 5./1. 6. 80 saßen wir im kleinen Kreis zusammen. Es wurde der Gedanke wach, doch einmal gemeinsam nach Göllschau zu fahren. Ich habe mich bereiterklärt, die Organisation zu übernehmen.

Für diese Reise werden sich zwangsläufig zwei Gruppen bilden. Eine Gruppe würde gern mit dem eigenen Pkw fahren. Die andere Gruppe ist an einer gemeinsamen Fahrt im Bus interessiert. Ich selbst bin für die Bus-Fahrt aus dreierlei Gründen:

1. Ich möchte nicht gern als „Kapitalist“ aus dem Westen angesehen werden. Ich möchte so unauffällig wie möglich dort in Göllschau sein, um nicht den Neid der polnischen Freunde zu schüren.
2. Falls am Pkw etwas passiert, scheint mir die Instandsetzung fraglich zu sein. Außerdem bin ich Schwerbeschädigter und kann selbst am Pkw nichts machen.
3. Die gemeinsame Fahrt im Bus führt sicher zu guten Kontakten miteinander.

Reisetermin: 17. 6. 1981 — 21. 6. 1981. In diesen Zeitabschnitt fallen 2 Feiertage. Die Berufstätigen müßten nur 1 Tag Urlaub nehmen.

Unterkunftsort: Falls nicht in Haynau möglich, dann in Goldberg oder Liegnitz.

Andere Reiseziele: Außer Göllschau, Schneekoppe und Gröditzberg bzw. Angebot des Unternehmens.

Das sind nur vorab Informationen. Bitte teilen Sie mir umgehend mit, ob Sie an die-



ser Reise Interesse hätten. Sagen Sie von dem Plan auch allen, deren Adresse Sie wissen. Bei genügender Beteiligung erfolgt dann ein persönliches Rundschreiben.

Motto für 1981: AUF NACH GÖLLSCHAU!
Allen Göllschauern herzliche Grüße, Ihr Gerhard Förster (Scholz), 6301 Linden, Ringstr. 14, Tel. -0 64 03- 6 19 72.



Göllschau b. Haynau i. Schl.

ingesandt von Gerhard Förster, 6301 Linden, Ringstr. 14

HARPERSDORF

Zum 80. Geb. am 4. 8. 80 Frau Frieda Klemt, in DDR-4401 Schköna über Bitterfeld

Der hochbetagten Jubilarin recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Das Fest der Silbernen Hochzeit feiern am 30. 7. 80 Herr Harry Riedel und Frau Marianne geb. Wiebeke, in 5270 Gummersbach-Niederseymar, Hohlbeulstr. 30

Hierzu gratulieren wir herzlich.

Harpersdorfer Treffen

Am Sonnabend, dem 31. Mai 1980, fand das diesjährige Treffen der Harpersdorfer im „Homburger Hof“ zu Vollmerhausen bei Gummersbach statt.

Es war ein typisch schlesisches Beisammensein, zu dem sich etwa 180 Heimatfreunde von nah und fern eingefunden hatten, unter anderem eine Gruppe aus Erndtebrück unter der Leitung von Fritz Konrad und sogar einige Gäste aus der DDR und aus Schlesien. Manche Freunde und Nachbarn hatten sich seit dem Kriege nicht mehr wiedergesehen, und so wurde oft nach Namen und Schicksalen gefragt, und viele Erinnerungen wurden ausgetauscht. Nach dem Gedenken an die in den letzten zwei Jahren verstorbenen Harpersdorfer wurde der Aufforderung, sich auf das „typisch Schlesische“ zu besinnen, mit Eifer entsprochen. Ein jeder konnte sich wiedererkennen in einigen Ausführungen über die hervorstechenden Eigenschaften der Schlesier: Gastfreundlichkeit, Gemütlichkeit, Vertraulichkeit und Fröhlichkeit standen und stehen dabei an erster Stelle.

Wenn Schlesier unter sich sind, dann vernimmt man auch die vertrauten mundartlichen Ausdrücke mit den manchmal recht drastischen und humorvollen Vergleichen und Umschreibungen. Fritz Konrad erinnerte an den Beginn der Harpersdorfer Treffen hier im Westen und überreichte Blumen für das Grab von Kantor Siegfried Knörlich. Der lange Tag des Wiedersehens klang aus mit schwungvoller Musik und flottem Tanz.

Allen, die an der Vorbereitung und Durchführung dieses Treffens beteiligt waren, sei herzlich gedankt. Ein besonderer Dank gilt Frau Anneliese Böhmer geb. Pfaffe, die den schönen Blumenschmuck

auf den Tischen gespendet und arrangiert hatte. Auf Wiedersehen in zwei Jahren in Erndtebrück!

Wolfgang Knörlich

HERMSDORF/BAD

Liebe Bad Hermsdorfer, liebe Heimatfreunde,

ich erinnere hiermit nochmals alle Teilnehmer unserer Heimatfahrt daran, daß wir uns zur Abfahrt am Sonntag, 17. August 1980, 22.00 Uhr, am Hauptbahnhof in Hannover, Ausgang Raschplatz, Bushaltestelle, Bussteig 1, treffen.

Bis zum Wiedersehen herzlichst Ihre Ruth Hankowiak, Georgstr. 2 I, 2808 Syke, Tel. (0 42 42) 5 08 86.

HOCKENAU

Zum 83. Geb. am 25. 7. 80 Frau Emilie Laube, in 5883 Kierspe 2, Krs. Altena
Der hochbetagten Jubilarin recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 78. Geb. am 14. 7. 80 nachträglich Frau Florentine Heinrich geb. Honig, in 2849 Visbek, Kampstr. 8

Zum 50. Geb. am 21. 7. 80 Herrn Dietmar Baumert, in 4150 Krefeld, Remscheid Str. 134

HOHENLIEBENTHAL

Zum 97. Geb. am 27. 7. 80 Frau Selma Döhler geb. Klucke, in 8540 Schwabach, Flurstr. 27

Zum 87. Geb. am 18. 8. 80 Frau Frieda Schmidt geb. Rasper, in 3422 Bad Lauterberg 1, Altersheim am Kurpark

Zum 85. Geb. am 13. 8. 80 Frau Frieda Hinke geb. Haider, in 2190 Cuxhaven 1, Abschnede 236

Zum 83. Geb. am 16. 8. 80 Herrn Erdmann Weiner, in 4540 Lengerich/Westf., Witte Feld 50

Den hochbetagten Jubilaren recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 55. Geb. am 7. 8. 80 Herrn Alfred Krause, in 4540 Lengerich/Westf., Johannesstr. 54

Am 31. 5. 80 fand das Ortstreffen der Hohenliebenthaler — Johannisthaler in Bad Lauterberg statt, zu dem ungefähr 200 Personen erschienen waren. Es war der 10. Jahrestag unseres Ortstreffens in Tecklenburg.



Dieses Vogelschaubild des Iser- und Riesengebirges mit Vorland wurde im Jahre 1935 vom Landesverkehrsverband Schlesien in Breslau herausgegeben. Es umfaßt das Gebiet zwischen Adersbach-Wekelsdorf und dem Jeschken bei Reichenberg im Süden bzw. dem Boberkamm und Marklissa im Norden. Auf der Rückseite des Schaubildes ist eine Reliefkarte des Riesengebirges mit Orts- und Wegeplan der Gebirgsmitteln abgedruckt, die von der Gemeinde- und Kurverwaltung Petersdorf für 0,30 RM abgegeben wurde.

Liebe Heimatfreunde!

Die Reproduktion dieses Riesengebirgs-Reliefs ist von einer Vorlage aus dem Jahre 1935. Die Vorlage ist farbig und sehr dunkel, so daß es sehr schwierig war, davon eine Reproduktion anzufertigen. Wenn wir es trotzdem tun, so mit dem Vorhaben, allen Heimatfreunden das Panorama ins Gedächtnis zurückzurufen. Mit einem Vergrößerungsglas ist es mög-



...ch, die Bezeichnungen der einzelnen Berge, Städte und Dör-
 ...er wiederzuerkennen, und mancher wird in Gedanken viele
 ...Wanderwege noch einmal gehen können, die er als Kind viel-
 ...leicht nicht mehr so in Erinnerung hatte.

Hans Schleinzer, 6601 Riegelsberg, Saarbrücker Straße 59,
 ...er uns dieses Falblatt freundlicherweise zur Verfügung
 ...stellte, danken wir ganz herzlich für die Überlassung dieses
 ...kostbaren Stückes.

Wie wir aus Zuschriften auf Veröffentlichungen von früheren
 Ortsplänen entnehmen können, sind unsere Leser für der-
 artige Veröffentlichungen dankbar. Für weitere Zusendungen
 besteht seitens des Verlages und unserer Leser sicherlich
 großes Interesse.

Ihre

Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten

Briefmarken — praktische Missionshilfe!

Die Unterstützung von Missionaren haben sich einige Schüler des Missionshauses St. Wendel zum besonderen Ziel gesetzt. Sie sammeln und verkaufen gestempelte und postfrische Briefmarken aller Art aus allen Ländern sowie anderes philatelistisches Material.

Nach größeren Briefmarkenspenden konnten die Schüler im vergangenen Jahr einige tausend DM in die Missionsgebiete überweisen. Die Gelder werden überwiegend im sozialen, aber auch im seelsorgeischen Bereich verwandt, so z. B. für ein Behindertenheim in Manila oder den dringenden Häuserbau in Tagatay auf den Philippinen.

Damit die Schüler ihre Arbeit fortsetzen können, benötigen sie dringend weitere Briefmarkenspenden: Wenn Sie also die Bemühungen unterstützen wollen, schneiden Sie bitte die Briefmarken aus Ihrer Korrespondenz aus. Wichtig ist dabei, daß Sie die Briefmarken mit einem genügend großen Rand auf dem Papier an uns schicken. Die Briefmarken also unbedingt nicht vom Papier lösen. Um Portokosten zu sparen, raten wir Ihnen, die Briefmarken als „Warensendung“ oder „Drucksache“ an uns zu senden.

Senden Sie die Briefmarken dann bei genügend großer Menge an: Missionsapostolat — MAPO, Missionshaus, 6690 St. Wendel/Saar. Ihre Schüler von der MAPO bedanken sich schon im voraus!

So als ob es gestern war

BARBIS — Es ist länger als 30 Jahre her, daß in den langen Trecks der Vertriebenen, die sich westwärts quälten und mehr als ihre Heimat zurücklassen mußten, eine Gruppe den Ort Barbis erreichte, die sich nicht aufteilen lassen wollte und geschlossen dort blieb, wohin sie das grausame Schicksal verschlagen hatte. Das waren die Schlesier aus Hohenliebenthal, einem Ort von der Größe, die Barbis damals hatte, aber in der Geschichte seit 700 Jahren als deutsche Siedlung der Franken, Thüringer und Erzgebirgler verankert. — Und wenn auch viele von ihnen auf der Suche nach neuen Lebensgrundlagen im Laufe der Jahre weiterzogen, Kernpunkt und Treffpunkt der Hohenliebenthaler blieb bis heute Barbis. Erich Geisler, Herz und Motor auch dieses zehnten Treffens, wies in seiner Begrüßungsansprache einerseits darauf hin, daß mittlerweile über 30 Hohenliebenthaler auf dem Barbiser Friedhof ruhen, andererseits aber auch darauf, daß Hohenliebenthaler heute in Bad Lauterberg wichtige Aufgaben in der Gemeinschaft, in den Vereinen und Verbänden erfüllen. „Wir stellen uns nicht abseits; aber — die ostdeutsche Kultur muß weiterleben!“

Beides wurde bewiesen. — Es kamen die Alten in Rollstühlen und mit gebeugten Rücken, zum Teil über weite Entfernungen angereist und wurden in die Arme genommen, geherzt und geküßt. Und es kamen die Jungen, die Kinder und Enkel, gleichfalls begrüßt und grüßend wie Glieder einer Familie. — Bilder hingen an den Wänden der Räume der Gastwirtschaft Manser/Knocke, alte Erinnerungsbilder, neue Fotos wie es jetzt dort aussieht und von Freunden, die nicht dabei sein konnten. — Wenn immer die Tür aufging, wandten sich die Blicke erwartungsvoll dem Eingang zu und beim Wiedererkennen leuchteten die Augen auf. „So als ob es gestern war“, zitierte ein Sprecher Gerhard Renner und „Sehnsucht macht die Seele wund!“ — Hier gab es den Balsam für die Seele in mundartigen Gedichten zum 700. Geburtstag des Heimortes, in Liedern, die der MGV Barbis sang: „Es klingt ein Lied in mir aus ferner schöner Zeit. Es ist das Lied, das uns die Mutter sang.“ — Wehmut? Nostalgie? Ein Trauerspiel? — Weit gefehlt. Es ging fröhlich zu bei den Hohenliebenthalern; aber sie wahren und pflegen ihre Wurzeln — unsere Wurzeln. Erich Geislers „Das Land ist verloren, wenn du's verloren gibst“ ist keine politische Kampfansage, sondern das Festhalten an den Wurzeln, aus denen auch die nachfolgenden Generationen ihre Kraft schöpfen. 700 Jahre nach der Gründung Hohenliebenthals entsteht die erste Chronik, die je über den Ort geschrieben wurde, aus dem die Vorfahren Wernher von Brauns stammen. Sie entsteht in Barbis, und die Chronikverfasser stützen sich zum Teil auf Urkunden, die ihnen von den Polen überlassen oder zugänglich gemacht wurden.

Bürgermeister Böttcher bescheinigte den Hohenliebenthalern, daß sie „von Anfang

an tatkräftig zugefaßt“ und ihren Anteil am großen Aufbau der Gemeinde Barbis und später der Stadt Bad Lauterberg haben. Für den ebenfalls anwesenden Stadtdirektor Schwerdtner mit dankte er für die Leistung und wünschte allen Teilnehmern, daß sie lange von dem Treffen zehren mögen. — Wie der Bürgermeister überreichte auch der stellvertretende BdV-Kreisvorsitzende einen Scheck für die Finanzierung der Chronik. — Die Hamburger Schlesier schickten durch den 2. Landesvorsitzenden Grüße. Der MGV Barbis sang weitere schöne Lieder; aber — sie gingen schon ein wenig unter im Lärm. — Gar zuviel hatten sich die Hohenliebenthaler zu erzählen, immer neue Nachbarn und Nachbarskinder und Enkel zu begrüßen. „Wie schön, o Gott, ist deine Welt!“ klang es aus dem Saal durch die Fenster in den Frühlingstag hinaus und das stimmte auch mit den Gefühlen der Hohenliebenthaler überein. —

In der Chronik wollen wir die Toten unserer Gemeinde während des 2. Weltkrieges und dessen Folgen nicht vergessen. Dazu zur Überprüfung folgende Namensliste. Sollten noch Namen fehlen oder unrichtig sein, bitte ich um umgehende Mitteilung, weil die Chronik im Druck erscheinen soll.

Gefallene, Vermißte, infolge von Kriegsverletzungen und durch andere Kriegseinwirkungen Verstorbene des Zweiten Weltkrieges 1939 bis 1945.

Hohenliebenthal

Aust, Fritz; Beer, Alfred, Boring, Fritz; Brix, Richard; Dienst, Oskar; Dittrich, Fritz; Dittrich, Gerhard; Dittrich, Herbert; Eckert, Siegfried; Erbe, Kurt; Eulen, Kurt; Förster, Erhard; Föst, Ernst; Friemelt, Hugo; Fritsch, Helmut; Frömberg, Gustav; Gilge, Herbert; Gottschling, Willy; Hallmann, Helmut; Hartig, Alfred, Hauptfleisch, Martin; Hentschel, Richard; Herbst, Alfred; Hinz, Fred; Hirsch, Willi; Höfig, Gerhard; Höfig, Richard; Höfig, Willi; Hoffmann, Walter; Jarosch, Käse, Erwin; Knebel, Fritz; Krain, Fritz; Kriebel, Willi; Kügler, Herbert; Kuhnt, Walter; Lange, Fritz; Langer, Martin; Lochmann, Heinz; Martin, Kurt; Mätzig, Karl-Heinz; Meister, Gerhard; Menzel, Walter; Müller, Paul; Neudorf, Willi; Neugebauer, Gustav; Neumann, Hermann; Neumann, Richard; Pätzold, Gotthold; Pätzold, Richard; Rasper, Adolf; Rothe, Alfred, Rothe, Hermann, Rothe, Richard; Rösler, Fritz; Rudolph, Kurt; Ruffer, Oskar; Scharf, Gerhard; Scheibel, Werner; Schubert, Helmut; Schubert, Willi; Seifert, Arthur; Seifert, Walter; Seifert, Willi; Sommer, Hermann, Stahlbusch, Jürgen; Stumpe, Martin; Thiemt, Karl; Umlauf, Helmut; Weinhold, Alfred; Westerkamp, Wolfgang; Wildner, Fritz; Wildner, Heinrich; Wildner, Hermann; Wildner, Martin; Wittiber, Heinrich; Wolf, Erich; Zahn, Walter; Zirke, Fritz; Zobel, Richard.

Johannisthal

Baier, Paul; Bruchmann, Heinrich; Hampel, Herbert; Hampel, Paul; Hampel Ri-

chard; Hoffmann, Heinz; Hübner, Walter; Hübner, Willi; Menzel, Herbert; Menzel, Hermann.

Es starben bei der Flucht und Vertreibung sowie unter der Fremdherrschaft und deren Folgen:

Geisler, Hermann; Haider, Emil; Hartig, Paul; Hartig, Wilhelm; Hasler, Helmut; Kuhnt, Rosel; Pätzold, Reinhold; Schöckel, Ernestine; Stahlbusch, Hermann; Tschenschner, Gustav; Wildner, Hermann; Zahn, Fritz.

Auf der Dorfstraße erschossen:

Rohr, Martin aus Schönau.

HUNDORF

Zum 90. Geb. am 14. 8. 80 Herrn Franz Droschke, in 4800 Bielefeld 1, Kammermühlenweg 27

Dem hochbetagten Jubilar recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

KAISERSWALDAU

Zum 65. Geb. am 30. 7. 80 Frau Meta Seibt geb. Leuschner, in 5000 Köln, Adam-Stegerwald-Str. 20

KAUFFUNG

Zum 93. Geb. am 25. 7. 80 Herrn Hermann Krain, in 8500 Nürnberg, Frankenstr. 25
Zum 91. Geb. am 10. 8. 80 Frau Ernestine Weist, Schulzengasse 16, in 8492 Furth i. Wald, Föhrenweg 12

Zum 88. Geb. am 8. 8. 80 Frau Erna Schultz geb. Hartmann, Hauptstr. 194/196, in Burghausen/Obb., Barbarinost. 3

Zum 88. Geb. am 4. 8. 80 Herrn Paul Kramer, Hauptstr. 234, in DDR-9610 Glauchau, Jägerstr. 1

Zum 87. Geb. am 4. 8. 80 Frau Hedwig Marschall, Gemeindefiedlung, in DDR-8027 Dresden A, Liebigstr. 26

Zum 87. Geb. am 6. 8. 80 Frau Anna Brendel geb. Rothe, Gemeindefiedlung, in 3000 Hannover-Bothfeld, Burgwedeler Str. 22

Zum 87. Geb. am 25. 7. 80 Herrn Oskar Friebe, Kirchstegl 3, in 5800 Hagen 5-Hohenlimburg, Im Elm 33

Zum 81. Geb. am 29. 7. 80 Frau Ida Eckert geb. Straube, Tschirnhaus 1a, in 8391 Oberdiendorf, Perling 22

Den hochbetagten Jubilaren recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 78. Geb. am 2. 8. 80 Frau Hedwig Schrader geb. Kuhnt, Hauptstr. 74, in 8481 Schwarzenbach, Hohe Str. 157

Zum 77. Geb. am 20. 8. 80 Frau Wally Röder geb. Weinrich, Hauptstr. 45, in 3201 Diekhöfen, Bergmannsweg 6

Zum 77. Geb. am 1. 8. 80 Frau Martha Kuhnt geb. Horning, Randsiedlung 11, in 3051 Schloß Ricklingen, Steinfeld 138

Zum 77. Geb. am 26. 7. 80 Frau Selma Jerchel, Gemeindefiedlung 6, in 8391 Haidmühle 14

Zum 76. Geb. am 26. 7. 80 Frau Julanda Kießling geb. Schmidt, Hauptstr. 50, in 3321 Alt Wallmoden Kr. Goslar

Zum 75. Geb. am 31. 7. 80 Frau Maria Reichstein geb. Arit, An den Brücken 2, in 8391 Ringelai, VDK-Siedlung 5

Zum 75. Geb. am 6. 8. 80 Frau Marta Neumann geb. Pause, Schulzengasse 5, in 5901 Netphen, Auf der Hochwiese 4

Zum 74. Geb. am 26. 7. 80 Frau Frieda Keil geb. Seidel, Hauptstr. 29, in 3221 Eberholzen, Dammstr. 5

Zum 70. Geb. am 26. 7. 80 Herrn Fritz Scholz, Hauptstr. 19, in 3203 Sarstedt b. Hannover, Voßstr. 36

Zum 70. Geb. am 7. 8. 80 Herrn Otto Strecker, Stöckel-Gut, in 4800 Bielefeld, Starenweg 17

Zum 60. Geb. am 13. 8. 80 Herrn Franz Wittek, Dreihäuser 3, in 5800 Hagen 1, Heidnocken 30

Zum 60. Geb. am 7. 8. 80 Frau Erna Kanzelberg geb. Neumann, Seiffen 5, in 8390 Passau, Breislauer Str. 50

Zum 60. Geb. am 20. 8. 80 Frau Marianne Chodowiecki geb. Friedrich, An den Brücken 19, in 4630 Bochum, Blumenstr. 94

Zum 60. Geb. am 26. 7. 80 Herr Gerhard Sommer, Hauptstr. 172, in 4931 Pivitsheide Kr. Detmold

Zum 50. Geb. am 31. 7. 80 Herr Joachim Wittwer, Hauptstr. 164 a, in 3000 Hannover 21, Sollingstr. 5

Zum 50. Geb. am 15. 8. 80 Frau Irmgard Ettel geb. Krella, Gemeindefiedlung 5, in 8500 Nürnberg, Rollnerstr. 22

Zum 50. Geb. am 1. 8. 80 Herr Christian Schröder, Hauptstr. 210, in 4350 Recklinghausen, Mozartstr. 1

Am 19. 7. 80 heiraten Herr Dr. rer. pol. Gernot von Hahn und Fräulein Sylvia-Marie von Bergmann (Tochter von Herrn Richard-Sylvius von Bergmann und Frau Dorothea von Bergmann geb. von Wallenberg Pachaly, Gut Stöckel, in 2800 Bremen 33, Rilkeweg 44)

Das Fest der Silbernen Hochzeit feierten am 16. 6. 80 Herr Claus Eckert und Frau Edith geb. Engelmann, Hauptstr. 228, in 8012 Ottobrunn b. München, Lersnerstr. 12. Wir Kauffunger sagen nachträglich herzlichen Glückwunsch und wünschen dem Ehepaar weiterhin viel Freude und Erfolg bei der Arbeit in der schlesischen Landsmannschaft in München.

Das Fest der Silbernen Hochzeit feierten am 13. 7. 80 Herr Helmut Riedel und Frau Lieselotte geb. Jendral, Hauptstr. 220, in 8034 Germering b. München, Eisenbahnstr. 26. Herzlichen Glückwunsch und ebenfalls weiterhin Freude und Spaß in der schlesischen Landsmannschaft in München.

Auch wir gratulieren nachträglich herzlich.

Berichtigung

In der Juni-Ausgabe gratulierten wir zum 75. Geb. am 14. 7. 80 Herrn Werner Kottwitz, Hauptstr. 53, in 6390 Usingen/Taunus, Weilburger Str. 19. Versehentlich wurde eine falsche Adresse angegeben. Herr Kottwitz wohnt in 3508 Melsungen, Melgershäuser Weg 11

Liebe Kauffunger Heimatfreunde!

Unser Ortstreffen am 20. und 21. September 1980 in Hagen im Haus des Deutschen Roten Kreuzes in der Feithstraße 36 rückt immer näher. Es soll wieder ein Treffen mit großer Beteiligung werden. Viele Bekannte haben mir schon mitgeteilt, daß sie sich sehr auf ein Wiedersehen mit Freunden und ehemaligen Nachbarn freuen. Insbesondere möchte ich auch wieder die jüngeren Jahrgänge nach Hagen einladen. Gerade bei den jüngeren Teilnehmern sind während der letzten Ortstreffen alte Freundschaften aus der Jugendzeit erneuert und aufgefrischt worden. Auch die sollten es versuchen, die bisher unsere Ortstreffen nicht besucht haben oder besuchen konnten. Anmeldungen müssen jetzt vorgenommen werden und sind zu richten an: Walter Ungelenk, Vormberg 10, 5800 Hagen 1, Tel. (0 23 31) 5 31 43.

Wie in der Vergangenheit praktiziert, bitte Anzahl der Personen, Unterkunftswünsche, Teilnahme am Mittagessen am Sonntag und sonstige erforderliche Angaben der teilnehmenden Personen unbedingt angeben. Anmelden sollten sich grundsätzlich alle Teilnehmer, auch wenn die Teilnahme nur am Sonntag geplant ist. Das Haus des Roten Kreuzes ist am Samstag, dem 20. 9. 80, ab 13 Uhr geöffnet. Genaue Programmfolge gebe ich in der nächsten Ausgabe der Heimatzeitung bekannt. Heimatverbunden verbleibe ich Euer W. Ungelenk.

KLEINHELMSDORF

Zum 77. Geb. am 15. 8. 80 Herrn Bruno Ruffer, in 4800 Bielefeld 1, Am Knick 24

Zum 70. Geb. am 18. 8. 80 Herrn Johannes Ruffer, in 4540 Lengerich, Umlandstr. 24

Das Fest der Silbernen Hochzeit feiern am 20. 8. 80 Herr Ludwig Friebe und Frau Erna geb. Bönisch, in 4800 Bielefeld 1, Hagenkamp 31

Hierzu gratulieren wir herzlich.

„Denk ich doch im Silberhaar
gern vergang'ner Zeiten!“

Seht den Leiterwagen dort auf dem Hof! Der Bauer ist damit beschäftigt, Bänke hineinzuzimmern, während Mädels und Jungen der Oberklasse den Wagen mit frischem Birkengrün schmücken. Juchhe! Morgen ist Schulausflug! Da soll's hinausgehen ins schlesische Land. Wißt ihr noch, wie voriges Jahr auf dem Gröditzberg es war? Ein anderes Mal besuchten wir Rübzahl Reich und erkraxelten die Schneekoppe. Sogar bis zur Elbe haben wir uns getraut; auf einem schmucken Dampfer sind wir spazierengefahren, und Berge und Täler haben uns begrüßt. Und abends die Heimkehr? Was war das für ein Rummel? Am Anfang unseres geliebten Dorfes erwartete uns die Dorfkapelle; dann ging's mit Marschmusik die Dorfstraße entlang zwischen mit Kerzen erleuchteten Häusern und jubelnden Angehörigen. Das war echte Dorfgemeinschaft!

Und Sommersingen! Wer war da nicht dabei? Es war so schön, ein Kind noch zu sein. Ein Mehlgebäck, eine Zuckerstange oder auch mal ein Ei bedeuteten schon Seligkeit. Wie waren wir damals noch so genüßsam!

Und zur Weihnachtszeit, da war das Schultheater fällig! Was ist aus den Zwergen geworden, die donnernd über Kretschmers Bühne hoppelten? „Mir wackelt der Bauch!, meiner mir auch!“ Und die Mädchen, die als Engel und Elfen hübsche Reigen tanzten und singend die Weihnachtslieder hören ließen?

Beim Bielefelder Treffen, da konntest Du sie wiedersehen als schmunzende Frauen und stramme, kräftige Männer. Grüß Euch alle, Ihr lieben Getreuen! Das Wiedererkennen war nicht so einfach, wenn ca. 40 Jahre dazwischen liegen. Das muß man verstehen.

Dank gebührt den Organisatoren des Treffens, besonders dem Herrn Joachim Blümel und seinen Helfern, ist es doch gar nicht so einfach, ein solches Fest auf die Beine zu stellen.

Mit heimatlicher Verbundenheit
Euer Alexander Beck

Allen Kleinhelmsdorfern, welche mir vom Heimattreffen aus der Bielefelder Eisenhütte Grüße und Genesungswünsche ins Krankenhaus übermittelten, möchte ich auf diesem Wege herzlich danken. — Es geht mir wieder besser, und ich freue mich auf ein Wiedersehen beim nächsten Mal.

Mit heimatlichem Gruß: Franz Grun

KONRADSDORF

Zum 70. Geb. am 4. 8. 80 Herrn Fleischermeister Fritz Hauptmann, in 4800 Bielefeld 12, Kürschnerweg 30

KONRADSWALDAU

Zum 70. Geb. am 11. 7. 80 nachträglich Frau Else Willenberg geb. Hainke, in DDR-7705 Lauta, Rudolf-Breitscheidt-Str. 7

Zum Konradswaldauer Pfingsttreffen 1980

Das diesjährige Heimattreffen der Konradswaldauer in Bielefeld war wieder ein großer Erfolg. Über hundert Personen kamen aus nah und fern in die „Alt-Schildesche“ Gaststätte in der Beckhausstraße. Freudiges Wiedersehen und viel zu erzählen gab es vom frühen Nachmittag bis nach Mitternacht. Neben Ansprachen und Bekanntmachungen wurden Bilder aus der Heimat gezeigt.

Auch der verstorbenen Landsleute wurde ehrend gedacht. Ferner war für das leibliche Wohl gesorgt, und bei musikalischer Unterhaltung wurde auch das Tanzbein geschwungen. Es fehlte nicht an Blumendekorationen, und wie immer waren auch für die weit her gereisten „Konradswaldauer mit Anhang“ genügend Schlafstätten reserviert.

Vielen Dank an dieser Stelle an alle Helfer und Heimatfreunde — an deren Spitze unser Freund Günter Langer.

Günter Beer

KREIBAU

Zum 90. Geb. am 15. 8. 80 Frau Marie Schäfer, in 5805 Breckerfeld 1-Delle, Kleinbahnstr. 15, b. Tochter Else Heinrich



Der hochbetagten Jubilarin recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

LEISERSDORF

Zum 50. Geb. am 4. 6. 80 nachträglich Frau Gertrud Jadies geb. Ueberschär, in 2900 Oldenburg, Heiligengeiststr. 18

LOBENDAU

Zum 81. Geb. am 10. 8. 80 Frau Else Maiwald geb. Krause, in 6470 Büdingen, Friedrich-Fendt-Str. 40

Der hochbetagten Jubilarin recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

LUDWIGSDORF

Zum 80. Geb. am 3. 8. 80 Frau Anna Baumert geb. Gottschling, in 4800 Bielefeld 1, Petristr. 80

Der hochbetagten Jubilarin recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

MÄRZDORF

Zum 83. Geb. am 22. 8. 80 Herrn Willi Fritsche, und zum 81. Geb. am 5. 8. 80 seine Ehefrau Meta Fritsche geb. Leuschner, in 4404 Telgte, Bahnhofstr. 43

Den hochbetagten Jubilaren recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

MODELSDORF

Zum 80. Geb. am 22. 7. (26. 7.?) 80 Herrn Richard Hindemith, in DDR-8920 Niesky, Straße der polnischen Armee 5

Zum 80. Geb. am 24. 7. 80 Herrn Richard Foerster, in 8591 Alexandersbad, Lichersreuth 2

Zum 80. Geb. am 31. 7. 80 Herrn Fritz Rinke, in 4033 Ratingen-Hösel, Badenstr. 6

Zum 80. Geb. am 29. 7. 80 Frau Lisbeth Zahn (früher bei Familie Wirth), in DDR-5300 Weimar, Bechsteinstr. 29

Den hochbetagten Jubilaren recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 76. Geb. am 25. 7. 80 Frau Alma Bernhardt, in 4590 Cloppenburg 40, Haistr. 4

NEUDORF am Gröditzberg

Zum 78. Geb. am 15. 8. 80 Herrn Hermann Richter, in 8700 Würzburg, Petrinistr. 25

Zum 78. Geb. am 22. 7. 80 Frau Agnes Krause, in 4054 Nettetal 1, Bruckrath 17 a

Zum 77. Geb. am 20. 7. 80 Frau Herta Wirth, in 3207 Harsum 1, Borsumerwald 8

Zum 75. Geb. am 3. 7. 80 nachträglich Herrn Willy Honig, in 4920 Lemgo 5, Hörstmar, Alte Schule 2

Zum 75. Geb. am 27. 7. 80 Herrn Herbert Mohaupt, in 2948 Sillenstede, Bauhof 2, Schorten 4

NEUKIRCH/KATZBACH

Zum 81. Geb. am 25. 7. 80 Frau Meta Kasler geb. Liebig, in 3061 Seggebruch, Tallensen Nr. 15

Der hochbetagten Jubilarin recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 60. Geb. am 15. 8. 80 Frau Helene Budde geb. Rindfleisch, in 4800 Bielefeld 1, Voltmannstr. 258

Berichtigung

In der Juni-Ausgabe gratulierten wir Frau Minna Speer geb. Meyer, in 4800 Bielefeld 15, Schröttinghauser Str. 218, zum 88. Geb. Die Gratulation erfolgte irrtümlich, da Frau Speer bereits am 1. 11. 1979 verstorben ist.

PANTHENAU

Zum 81. Geb. am 23. 7. 80 Frau Meta Gampig, in 8923 Lechbruck/Allg., Lechwiesenstr. 25

Der hochbetagten Jubilarin recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 70. Geb. am 16. 7. 80 Herrn Oskar Gampig, in 5802 Wetter 2, Köhlerwaldstr. 48

PILGRAMSDORF

Zum 80. Geb. am 26. 7. 80 Herrn Reinhold Raupach, in 8702 Kist bei Würzburg, Siedlungsstr. 18

Dem hochbetagten Jubilar recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 75. Geb. am 9. 8. 80 Frau Minna Zebel geb. Deinert, in 4390 Gladbeck, Winkelstr. 54

Zum 70. Geb. am 19. 7. 80 Frau Minna Keil geb. Frommelt, in 2830 Bassum, Katharinenstr. 9

Zum 60. Geb. am 5. 8. 80 Frau Käthe Frömberg, in 5270 Gummersbach-Herreshagen

Zum 60. Geb. am 9. 8. 80 Herrn Erwin Ressel, in 4790 Paderborn, Westweg 8

PROBSTHAIN

Zum 88. Geb. am 28. 7. 80 Herrn Alfred Krichke, in 4531 Westerkappeln-Düte, Wietkamp, Post Velp

Zum 81. Geb. am 28. 7. 80 Frau Lina Kobsch, in 3071 Rohrsen Kr. Nienburg

Zum 81. Geb. am 9. 8. 80 Frau Frieda Flügell, in 7461 Zielhausen, Streiner Str. 105

Den hochbetagten Jubilaren recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 73. Geb. am 28. 6. 80 nachträglich Frau Ida Bachmann, in 5910 Kreuztal 5, Friedrich-Ebert-Str. 16

Zum 70. Geb. am 31. 7. 80 Frau Alma Heinrich geb. Kindler, in 2170 Westerode-Bröckebeck, Basbeck

Zum 55. Geb. am 15. 5. 80 nachträglich Frau Erika Lauterbach geb. Bachmann, in 5910 Kreuztal 5, Friedrich-Ebert-Str. 12

Das Fest der Silbernen Hochzeit feiern am 16. 7. 80 Herr Reinhard Löhr und Frau Gertrud geb. Senft, in 4540 Lengerich, Parkallee 6

Hierzu gratulieren wir herzlich.

REICHWALDAU

Zum 77. Geb. am 21. 7. 80 Frau Frieda Franke geb. Köbe, in 2359 Kisdorf/Holstein, Am Krumbek 8

Zum 55. Geb. am 22. 7. 80 Frau Selma Hellmann geb. Kmuche, in 3070 Nienburg, Spreckelsenstr. 15

Zum 55. Geb. am 6. 8. 80 Frau Irmgard Kortkamp geb. Rindfleisch, in 4540 Lengerich, Hölderlinstr. 21

REISICHT

Zum 83. Geb. am 27. 7. 80 Frau Emma Bürger, Nr. 118, in 5600 Wuppertal-Barmen, Untere Lichtenplatzer Str. 44

Zum 81. Geb. am 7. 8. 80 Frau Pauline Frankowski, Nr. 149, in DDR-7700 Hoyerswerda, Heinrich-Heine-Str. 39

Zum 80. Geb. am 5. 8. 80 Herrn Bruno Friese, Nr. 32, in 8901 Anhausen üb. Augsburg II, Bergstr.

Den hochbetagten Jubilaren recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 76. Geb. am 29. 7. 80 Frau Marta Förster geb. Stephan, Nr. 7, in DDR-4020 Halle/S., Lettiner Str. 2

Zum 70. Geb. am 21. 7. 80 Frau Klara Benedict geb. Wünsche, Nr. 104, in 3012 Langenhagen 4, Engelbostel, Gosewisch: Garten 5

Zum 65. Geb. am 25. 7. 80 Frau Betty Meißner, Nr. 25, in 4018 Langenfeld/Rh.

Zum 79. Geb. am 17. 8. 80 Frau Elisabeth Weinknecht geb. Hanel, Nr. 71, in 8540 Schwabach, Penzendorfer Str. 58

Zum 60. Geb. am 3. 8. 80 Frau Gerda Bomberger geb. Riedel, Nr. 85, in 8000 München, Belgradstr. 4

Zum 60. Geb. am 19. 8. 80 Frau Margret Britschon geb. Leuschner, in 3006 Burgwedel 3, Klein Burgwedel

Zum 55. Geb. am 18. 8. 80 Frau Helene Pirnke, Nr. 90, in 8000 München, Corneliussstr. 27

RÖVERSDORF

Zum 65. Geb. am 1. 8. 80 Herrn Kurt Sommer, in 5024 Puhlheim-Strommeln, Am Trappenbruch 11

SANDWALDAU

Zum 76. Geb. am 24. 7. 80 Frau Elfriede Siegemund geb. Koschik, in DDR-9055 Karl-Marx-Stadt, Annabergstr. 344

SCHNEEBACH

Zum 85. Geb. am 17. 7. 80 Frau Gertrud Hübner, in 2902 Rastede, Carl-Rode-Str. 23

Der hochbetagten Jubilarin recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

SCHÖNWALDAU

Zum 90. Geb. am 1. 8. 80 Frau Pauline Reimann geb. Jentsch, in 7904 Erbach-Do. 2, Richard-Wagner-Str. 1

Zum 87. Geb. am 5. 8. 80 Herrn Oskar Scholz, in 2170 Hemmoor-Basbeck, Stader Str. 34

Zum 85. Geb. am 15. 7. 80 Frau Ida Klingauf, in 5422 Mendig 2, Marienstift

Den hochbetagten Jubilaren recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 76. Geb. am 6. 8. 80 Frau Meta Kunze geb. Kluge, in 4540 Lengerich/Westf., Richard-Wagner-Str. 16

SEIFERSDORF

Zum 80. Geb. am 20. 7. 80 Frau Ida Pilz geb. Putzker, in 5203 Much, Leverath

Der hochbetagten Jubilarin recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

STEINSDORF

Zum 86. Geb. am 8. 8. 80 Herrn Paul Gutsche, in 6700 Ludwigshafen, Friedrich-Lux-Str. 9

Dem hochbetagten Jubilar recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

STRAUPITZ

Zum 60. Geb. am 27. 7. 80 Frau Klara Blaut geb. Schieblör, in Fußenberg, Post 8411 Wenzelbach, Kürnerstr. 17

TAMMENDORF

Zum 88. Geb. am 15. 7. 80 Herrn Gustav Günther, in 4950 Minden-Hahlen, Drögenstr. 33

Dem hochbetagten Jubilar recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

TIEFHARTMANNSDORF

Zum 84. Geb. am 8. 8. 80 Frau Selma Raupach geb. Kamper, in 4800 Bielefeld 1, Am Vorwerk 65

Zum 80. Geb. am 20. 8. 80 Frau Anna Raupach geb. Weist, in 2170 Hemmoor, Cuxhavener Str. 5

Den hochbetagten Jubilarinnen recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 78. Geb. am 11. 8. 80 Herrn Walter Seidel, in 4290 Bocholt 1, Markgrafenstr. 4

Zum 78. Geb. am 15. 8. 80 Herrn Walter Glier, in 7814 Breisach, Rosmannstr. 2

Zum 76. Geb. am 25. 7. 80 Herrn Bruno Stumpe, in DDR-6121 Harras/Thür.

Zum 86. Geb. am 22. 7. 80 Herrn Gustav Frommhold, in 2170 Basbeck, Bahnhofstr. 2

Dem hochbetagten Jubilar recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 60. Geb. am 3. 8. 80 Frau Dorothea Schmidt geb. Aust, in DDR-9421 Schneeberg 3/Erzgeb., Platz der jungen Pioniere 3

Zum 60. Geb. am 10. 8. 80 Frau Klara Müller geb. Bruchmann, in 3070 Nienburg, Havelstr. 11

Zum 60. Geb. am 17. 8. 80 Frau Gertrud Steinert geb. Gebhard, in 4700 Hamm, Schlagenkamp 2

Zum 50. Geb. am 20. 8. 80 Frau Inge Kropf geb. Friebe, in 3301 Bienrode, Im Winkel 13

Berichtigung

In der Juni-Ausgabe gratulierten wir Herrn Erich Raupach aus Tiefhartmannsdorf und Frau Margarete geb. Beer, aus Konradswaldau, in 4800 Bielefeld 17, Zobtenstr. 9, zur Silbernen Hochzeit am 17. 7. 80. Das Datum muß richtig heißen 22. 7. 1980.

Achtung, Tiefhartmannsdorfer!

In Zusammenarbeit mit Frau Helene Ludwig enthält die Chronik gemeinsames von beiden Gemeinden, unter anderem auch über Ortsgeschehen aus früheren Jahren sowie über das Gemeindegewesen.

Wer Interesse an dieser Chronik hat, wende sich umgehend an Frau Helene Ludwig in Bielefeld oder direkt an Erich Geisler, An der Osterwiese 9, 3422 Bad Lauterberg 1.

ULBERSDORF

Zum 85. Geb. am 13. 7. 80 nachträglich Frau Minna Weber geb. Geisler, in 3014 Laatzen 4, Julius-Fengler-Str. 4

Der hochbetagten Jubilarin nachträglich recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

WILHELMSDORF

Das Fest der Silbernen Hochzeit feiern am 22. 7. 80 Herr Gerhard Hees und Frau Gretel geb. Weikert, in Kreuztal-Eichen, Jahnstr. 17

Hierzu gratulieren wir herzlich.

WOITSDORF**Achtung, Woitsdorfer!**

Unser diesjähriges Treffen findet am Samstag und Sonntag, dem 11. und 12. Oktober 1980, in Essen im Kolpinghaus, Frohnhauser Straße, statt.

Heimatfreunde aus den Nachbarorten, die an der Veranstaltung interessierte sind, sind herzlichst eingeladen Arthur Kuhnt

WOLFSBORF

Zum 81. Geb. am 30. 7. 80 Frau Hedwig Mehwald, in 4800 Bielefeld 17, Speckenheide 11

Der hochbetagten Jubilarin recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen.

Zum 77. Geb. am 6. 8. 80 Frau Frieda Kalok, in 5000 Köln 30, Barthelstr. 30, bei Tochter Irmgard und Schwiegersonn Helmut Händel.

Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten am 4. 7. 80 Herr Erich Gröer und Frau Else geb. Frommelt, in 2830 Bassum Bez. Bremen, Katharinenstr. 9

Hierzu gratulieren wir nachträglich herzlich.

Berichtigung

In der Juni-Ausgabe gratulierten wir zum 82. Geb. am 7. 7. 80 Frau Meta Hielt-scher geb. Spehr, in 4800 Bielefeld 1, Kammermühlenweg 12. Die Gratulation erfolgte irrtümlich, da Frau Hielt-scher bereits am 27. 6. 79 verstorben ist.

Unsere Toten**GOLDBERG**

Gutschker, Otto, in DDR-7113 Mark-leeberg b. Leipzig, am 2. 6. 80, 82 Jahre
 Moldenhke, Else, auch Probsthain, in 8042 Oberschleißheim, Am Stutenanger 8/8/5, am 12. 6. 80, 82 Jahre

HAYNAU

Spichale, Hedwig, in 7602 Oberkirch 3, Schulstr. 14
 Toepfer, Martha, in 8000 München, am 18. 4. 80, 80 Jahre

Martha Toepfer, Postbeamtin i. R., verstarb am 18. 4. 80 im Alter von 80 Jahren in München.

Viele Haynauer Fernsprechteilnehmer werden sich ihrer erinnern, war sie doch wohl eine der ersten Telefonistinnen und als „Fräulein vom Amt“ durch ihr lebens-würdiges Wesen und ihre sympathische Stimme weithin bekannt. Viele jüngere Kolleginnen, zu denen auch ich gehöre, erhielten von ihr eine vorbildliche Ausbil-dung und haben ihr viel zu verdanken.

Bescheiden und still, wie sie ihre letzten Jahre verlebte, haben wir sie am 23. 4. im Münchener Waldfriedhof zur letzten Ruhe gebettet.

Dorothea Andrelewski geb. Altmann
 Berger, Fritz, in 6945 Hirschberg-Leuth, Friedrichstr. 9, am 30. 5. 80, 70 Jahre
 Scholz, Kurt, in 5650 Solingen, Bur-gunderstr. 42, am 8. 6. 80, 82 Jahre
 Lamprecht, Richard, in 6945 Hirsch-berg-Leuth, Friedrichstr. 9, im Juni 1980, 92 Jahre

SCHÖNAU (Katzbach)

Neumann, Elisabeth geb. Sperlich, Hirschberger Str. 34, in 4330 Mülheim/Ruhr, Lohbecker Berg 18, am 30. 5. 80, 82 Jahre

ALT-SCHÖNAU

Preller, Minna, Wehretal, Nordstr. 20, im Mai, 89 Jahre
 Zobel, Martha geb. Jung, in 4800 Bie-lefeld 1, Hofstr. 5, am 13. 6. 80, 94 Jahre

GIERSDORF

Baumert, Martin, in 8351 Schönberg, Schloßberg 21, am 3. 6. 80, 74 Jahre

HERMSDORF-BAD

Wende, Erna geb. Kleinert, in Werne-Stockum, Forstweide 62, am 5. 5. 80, 56 Jahre

HOHENLIEBENTHAL

Renner, Selma geb. Feige, in DDR Dresden, am 12. 4. 76, 83 Jahre

KAISERSWALDAU

Tiedt, Franz (auch St. Hedwigsdorf), in 5270 Gummersbach 31, Auf dem Leibel 11

KAUFFUNG

Schubert, Hedwig, in 6117 Schaaf-heim, OT Mosbach, Untergasse 22, am 2. 6. 80, 83 Jahre

KONRADSWALDAU

Klawitter, Emma geb. Beer, in 1000 Berlin 42, Wittekindstr. 12, am 23. 5. 80, 80 Jahre

LEISERSDORF

Hoffmann, Richard, in 2842 Lohne, Schürmannstr. 10, am 11. 5. 80, 77 Jahre

PILGRAMSDORF

Müller, Ida geb. Kaiser, in 3216 Salz-hemmendorf 4, OT Osterwald, am 14. 6. 80, 91 Jahre

REISICHT

Schmidt, Hildegard geb. Kautz, in DDR-1921 Lindenbergl. Pritzwalk, am 5. 6. 80, 59 Jahre

SCHÖNWALDAU

Baumert, Ella, in 4300 Essen 1, Mar-garetenstr. 55, am 31. 3. 80, 80 Jahre
 Lüske, Frieda geb. Kießler, in 7889 Grenzach-Wyhlen 1, Scheffelstr. 11, am 27. 5. 80, 78 Jahre

TIEFHARTMANNSDORF

Kleinert, Martha geb. Däsler, in 4800 Bielefeld 1, Wacholderweg 21, am 1. 6. 80, 59 Jahre
 Zeidler, Ida geb. Pätzold, in 3017 Pat-tensen 4, OT Jeinsen, Ostlandstr. 7, 76 Jahre

FAMILIENNACHRICHTEN

Zum  85. Geburtstag am 17. 7. 1980

Frau Gertrud Hübner
 geb. Knobloch
 aus Schneeback

in 2902 Rastede, Carl-Rode-Straße 23.

Der hochbetagten Jubilarin recht herzliche Glückwünsche und alles erdenklich Gute für Gesundheit und Wohlergehen von allen

Verwandten und Bekannten

Über die vielen Glückwünsche zu unserem

50. EHEJUBILÄUM

haben wir uns sehr gefreut und danken hiermit allen Heimat-freunden recht herzlich.

Richard und Franziska Vorwerk
 früher Göllschau, „Gasthaus Erholung“

Für die zahlreichen Glückwünsche und Aufmerksamkeiten zu unserer

DIAMANTENEN HOCHZEIT

herzlichen Dank.

Reinhold und Elisabeth Beier
 früher Harpersdorf

Kemme, den 29. 6. 1980

Für die vielen Glückwünsche zu meinem

75. GEBURTSTAG

sage ich allen Heimatfreunden herzlichen Dank.

Helene Böhnisch

geb. Herrmann

früher Schönau (Katzbach)
 Hirschberger Straße 29

4800 Bielefeld 1, Dittfurthstraße 31 b

Am 3. Juni 1980 entschlief ganz plötzlich meine gute Lebens-kameradin

HEDWIG SCHUBERT

geb. Pohl
 früher Kauffung a. K., Niedergut 6

Wir danken auf diesem Wege herzlich für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme.

KURT SCHUBERT

ILSE PIETZKA geb. Schubert
 und ENKEL

6117 Schaafheim, OT Mosbach
 Untergasse 22

Nach Gottes heiligem Willen verschied am 3. Juni 1980, nach kurzer, schwerer Krankheit, mein lieber Gatte, unser guter Vater und Opa

HERR MARTIN BAUMERT

aus Schönberg/Rammelsberg
 früher Giersdorf

im 75. Lebensjahr.

In stiller Trauer:

GERTRUD BAUMERT, Gattin
 und ANGEHÖRIGE

8351 Schönberg, den 3. Juni 1980

Aus der Heimat einst vertrieben,
 die du doch so sehr geliebt,
 gehst du heim in ewigen Frieden,
 wo der Herr dir Ruhe gibt.

Nach einem erfüllten Leben, geprägt von großem Gottvertrauen,
 nahm der Herr meinen lieben, herzenguten Mann, Schwager,
 Onkel und Großonkel

RICHARD HOFFMANN

früher Leisersdorf/Schlesien
 Radio, Fahrräder und Nähmaschinen
 * 9. 3. 1903 † 11. 5. 1980

zu sich in sein himmlisches Reich.

In stiller Trauer
 ELSA HOFFMANN geb. Jackisch
 und ANVERWANDTE

2842 Lohne, den 11. Mai 1980
 Schürmannstraße 10

Die Beerdigung fand am Freitag, dem 16. Mai 1980, um 13.30
 Uhr von der Friedhofskapelle beim Krankenhaus statt, an-
 schließend Trauerfeier in der St. Michaelis-Kirche.

Mein geliebter Mann und Lebenskamerad, guter Vater, Schwie-
 gervater, Schwiegersohn und Opa ist nach kurzer Krankheit,
 für uns unfassbar, verstorben. Sein Leben war Liebe und Güte
 für die Familie.

FRITZ BERGER

früher Haynau, Bahnhofstraße 24
 * 21. 12. 1910 † 30. 5. 1980

In tiefem Leid
 GERTRUD BERGER
 geb. Lamprecht
 DR. SIEGFRIED BERGER
 und FRAU HEIDI
 JÜRGEN BERGER
 und FRAU MONIKA
 RICHARD LAMPRECHT
 SIGNE, EITHNE, MICHAEL
 als ENKEL

6945 Hirschberg-Leuth, Friedrichstraße 9

Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb, 14 Tage nach meinem
 lieben Mann, mein lieber Vater, Großvater, Urgroßvater, Ur-
 urgroßvater

HERR RICHARD LAMPRECHT

früher Haynau

im gesegneten Alter von 92 Jahren.

In stiller Trauer
 GERTRUD BERGER geb. Lamprecht

6945 Hirschberg-Leuth, Friedrichstraße 9

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
 von unserem guten Vater, lieben Opa, Schwager
 und Onkel

KURT SCHOLZ

* 10. 4. 1898 † 8. 6. 1980
 früher Haynau, Goldberger Straße 6

In stiller Trauer

GÜNTER SCHOLZ
 AGNES SCHOLZ
 geb. Conzen
 GABY SCHOLZ-THAMM
 GÜNTER THAMM
 GISELA SCHOLZ
 und ANVERWANDTE

5650 Solingen, Burgunderstraße 42

Müh' und Arbeit war Dein Leben,
 Ruhe hat Dir Gott gegeben.

Heute verließ uns für immer unsere liebe Mutter,
 Schwiegermutter, Großmutter und Tante

FRAU IDA MÜLLER

geb. Kaiser
 aus Pilgramsdorf, Kreis Goldberg/Schlesien

im Alter von 91 Jahren.

Sie ruhe in Frieden.

WILHELM MÜLLER
 und FRAU HILDEGARD
 geb. Döring
 JOACHIM MÜLLER
 und FRAU HEIDE geb. Stock
 DIRK und HOLGER MÜLLER
 (Urenkel)
 und VERWANDTE

3216 Salzhemmendorf 4, den 14. Juni 1980
 OT Osterwald

Die Trauerfeier und anschließende Beerdigung fand statt am
 Mittwoch, dem 18. Juni 1980 um 10 Uhr auf dem Lehdor Fried-
 hof in Gronau (Leine).

Verlag: „Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten“, Postfach 21, 3000 Han-
 nover 68, Telefon 05 11 / 58 62 42. Schriftleitung: Hans-Dietrich Bittkau. —
 Erscheinungsweise: Monatlich 1 x — am 15. — Anzeigenschluß: 12 Tage
 vor Erscheinungsdatum. — Einsendeschluß: Für Geburtstage und Familien-
 nachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — Bestellungen: Bei allen Post-
 ämtern der Bundesrepublik möglich. — Bezugspreis: Jährlich DM 21,—
 (einschl. Postzustellgebühr und 6,5 % Mehrwertsteuer), im voraus zu
 zahlen. Anzeigenpreise: Für die 1-spaltige 1-mm-Zeile DM 0,60, ausgenommen
 Werbemittler, auf Anfrage. — Konto: Postscheckkonto: Hannover Nr.
 4992 33-300 — Hans-Dietrich Bittkau, Hannover. Druck: Druckerei Bittkau,
 3000 Hannover 61, Eichendorffstraße 2. — Beiträge, die mit dem Namen
 des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die
 Meinung des Autors, nicht aber unbedingt die Meinung der Redaktion
 dar. — Manuskriptensendungen: Ohne Rückporto kann eine Rücksendung
 nicht erfolgen. — Eine Nichteinlösung der Bezugsgebühren bei der Post
 gilt nicht automatisch als Abbestellung. Abbestellungen: Nur halbjährlich
 im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.